
TRANSLATION OF DOCUMENT NIK 12231
OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL FOR WAR CRIMES

AFFIDAVIT

I, Fritz Wilhelm Hardach, Essen, having been warned that I shall be liable to punishment if I make a false statement, hereby make the following statement under oath of my own free will and without coercion:

I was Chief of the Auditing Department of the Firma Fried. Krupp, Essen, from 1941 on. At the present date I am one of the three Directors of the Fried. Krupp, Essen.

The accompanying document, entitled "Gifts and Donations," was composed by myself at the request of Mr. Brilliant, of War Crimes, Nuernberg. The information contained therein is based on records of the Firma Fried. Krupp and on my own knowledge of the facts.

I certify the truth and accuracy of this document.

I have carefully read the above affidavit and signed it in my own handwriting, I have made the necessary corrections in my own handwriting and signed them with my initials, and I hereby declare on oath that I have told the pure truth in this affidavit to the best of my knowledge and belief.

Fritz Wilhelm Hardach
(Signature)

Sworn to and signed before me this 22nd day of October 1947 at Essen, Germany by Fritz Wilhelm Hardach known to me to be the person making the above affidavit.

(Signature:) Irving G. BRILLIANT

U.S. Civilian AGO No. A 441502
Office of Chief of Counsel for War Crimes
U.S. War Department

TRANSLATION OF DOCUMENT NIK 12231
CONTINUED

(page 2 of original)

Essen, 21. October 1947
Hd/Ngl

Mr. Brilliant

Subject: Gifts and Donations

Herr von Buelow was, on the whole, the official in charge of gifts and donations of various kinds, such as those to organizations dedicated to science, art, religion, politics, economics, and others, as well those for individuals. To my knowledge, his activity in this field began after he was transferred from the Berlin Agency to the Gusstahlfabrik in October 1938.

To my knowledge, Herr von Buelow received the instructions for or the approvals of such gifts and donations as a rule from the Direktorium, that is, from one or two members of the Direktorium.

However, there also were exceptions to this rule. Some gifts and donations were made at the instigation of Dr. Gustav Krupp von Bohlen himself, especially when the organizations or individuals appealed directly to the old gentleman in person, who then, to my knowledge, forwarded the letters in question, together with his decision or suggestion, directly to Herr von Buelow, and possibly also to the Direktorium in individual cases.

Herr von Buelow himself had the authority to direct the payment of small donations, especially those which had been regularly repeated for years or decades back, such as those to churches. The Auditing Department would only question Herr Buelow's payment orders and request documentation when the payments to be made were unusual in respect to the amount or the nature of the receiver. In such cases the Auditing Department would have asked whether the approval of the Vorstand had been secured.

To my knowledge Herr von Buelow also dealt with the obligatory contributions on his own authority. By "obligatory contributions" I mean membership dues to societies and associations dedicated to science, charity, culture, etc. Whenever the Direktorium decided on taking out membership, I believe it was unnecessary to obtain the special approval of the Direktorium for the payment of the annual or six monthly membership dues. Also obligatory were those payments made pursuant to legal or similar regulations and which were governed by amount of wages, amount of business done, or similar objective factors. Examples are the Adolf Hitler Donation of German Economy, to which all German business enterprises had to contribute, and the contributions to the Winterhilfswerk (Winter help fund).

When a decision or approval regarding any of the types of payments described had been obtained from Herr Gustav Krupp von Bohlen himself or from the Direktorium, or from Herr von Buelow in the exceptional cases mentioned, to my knowledge, a payment order was made out on a special form in Herr von Buelow's office, that is, an order to the Finance Department to pay or remit the particular amount. According to the rules of the Firm such a payment order required two signatures. One signature was provided by

TRANSLATION OF DOCUMENT NIK 12231
CONTINUED

(page 2 of original cont'd)

Herr Buelow, as a rule, and the second signature by a member of the Direktorium, or by a Direktor, for example, Herr Schroeder or Herr Ihn.

(page 3 of original)

I did not get the impression that Herr von Buelow was subordinated to Herr Ihn in these donation matters. It may be, however, that Herr Ihn occasioned or suggested such donations as originated from his sphere of activities (Personnel Department), or that he discussed them with Herr von Buelow.

(signature:) Fritz Wilhelm Hardach

CERTIFICATE OF TRANSLATION

25. November 1947

I, Gerta KANNOVA No. 20151, hereby certify that I am thoroughly conversant with the English and German languages and that the above is a true and correct translation of the document NIK 12231.

Gerta KANNOVA
No. 20151

- 3 -
"END"

64